

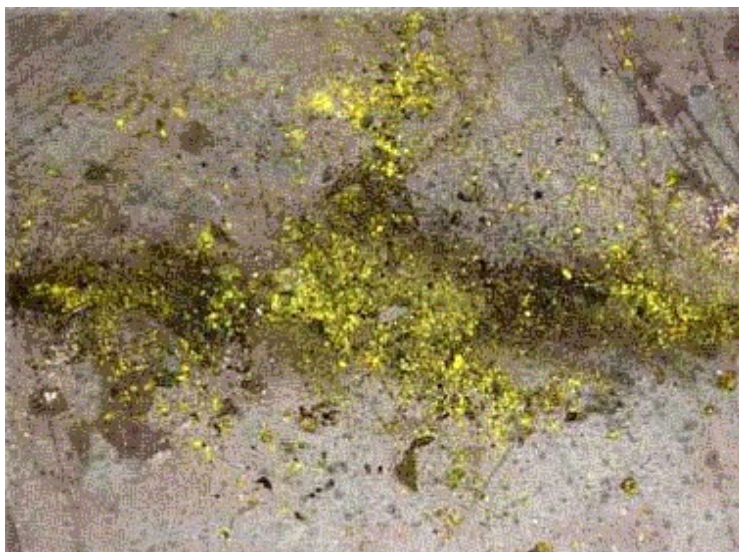
828 MILLIONS \$ POUR DÉCONTAMINER UNE USINE DE MUNITIONS



Twin Cities Army Ammunition Plant – Bâtiment 502 isolé par une grille.
La pancarte indique que la firme de nettoyage Safety and Ecology Corporation occupe les lieux.



Uranium appauvri (UA) dans le pavé du Bâtiment 502 du TCAAP.



UA corrodant sur le pavé du Bâtiment 502 van TCAAP.



Pénétrateurs et barreaux à UA, collectionnés dans le Bâtiment 502 du TCAAP.



Pénétrateurs et barreaux à UA, collectionnés dans le Bâtiment 502 du TCAAP.



Pénétrateurs à UA, collectionnés dans le Bâtiment 502 du TCAAP.

Le Bâtiment 502 situé sur le terrain du **Twin Cities Army Ammunition Plant** (New Brighton/Arden Hills, Minnesota, États-Unis) était le site de production des munitions à uranium appauvri par Alliant Techsystems. Les pénétrateurs à UA ont été produits par Nuclear Metals à Concord et étaient expédiés vers Twin Cities pour l'assemblage de projectiles de 30 et 120 mm.



Pénétrateurs à UA, collectionnés dans le Bâtiment 502 du TCAAP.



Pénétrateurs à UA, collectionnés dans le Bâtiment 502 du TCAAP.



Projectiles contenant l'UA, collectionnés dans le Bâtiment 502 du TCAAP.

Ces photos ont été prises par un employé du **Safety and Ecology Corporation** à Knoxville, firme chargée de l'enlèvement d'UA et d'autres déchets nocifs dans le Bâtiment 502. En novembre 1995 Alliant Techsystems (ATK) devenait opérateur contractuel de quelques installations à Twin Cities. Au Bâtiment 502 de 1976 jusqu'à 1988 ATK produisait munitions à UA qui peuvent transpercer les blindages. ATK produisait aussi les mines antipersonnelles M86 PDM et ADAM, chacun contenant 0,101 grammes d'UA servant comme catalyseur pour allumer la mine.

Dans tous les pays-utilisateurs, la décharge de l'UA est strictement interdite. Alliant coopère avec l'Armée pour désinfecter le site. Il est fort étonnant que le dessein de restauration et d'installation (2001) ne mentionne nulle part le mot *uranium appauvri*. L'UA est un métal lourd radioactif issu du secteur nucléaire. Les fines particules d'UA sont aussi nocives chimiquement. Depuis longtemps, l'Uranium est connu pour ses propriétés cancérogènes. Des études récentes ont établi que l'UA peut endommager le matériel génétique.



Anciens et nouveaux panneaux avertisseurs à l'entrée du Bâtiment 502.



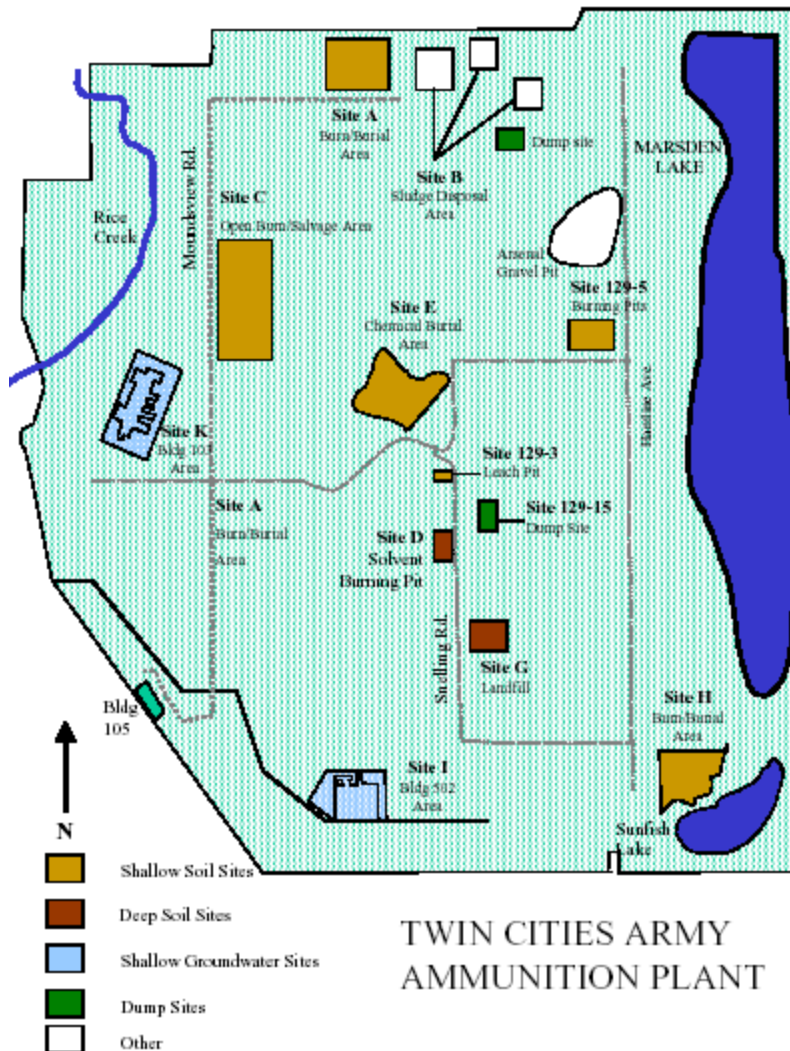
Employé du Safety and Ecology Corporation assis dans le Bâtiment 502 du TCAAP.



Les employés du SEC déinfectent le Bâtiment 502 du TCAAP.



Les employés du SEC désinfectent le Bâtiment 502 du TCAAP.



Twin Cities Army Ammunition Plant (Arden Hills, Minnesota) est une usine de munitions hors service entourée de 959 hectares. Le Bâtiment 502 se situait à un endroit où l'eau souterraine est peu profonde. Les activités de l'usine produisaient des déchets périlleux, causant la contamination du sol, des structures, de l'eau souterraine et de l'alimentation en eau potable de l'usine et de la ville de New Brighton. Le sol était contaminé par explosifs, métaux, PCB et substances volatiles organiques. Le terrain loué était contaminé par irradiation. L'eau souterraine était contaminée par du trichloreéthylène qui se propageait hors du terrain. Trois décharges privées étaient contaminées avec les déchets de la

production venant de l'usine de munitions. En 1983 l'usine apparaît sur la liste gouvernementale répertoriant les régions fort polluées. Il s'agit dans ce cas d'environ 36 lieues carrées.

En 1996 le Ministère de la Défense des États-Unis a estimé les frais globaux de restauration à \$ 828 millions et a prévu l'achèvement des travaux pour 2080. Le 2 juin 2004 ATK Ordnance and Ground Systems a demandé le Nuclear Regulatory Commission de mettre fin à leur licence de la ressource radioactif. Le 13 décembre 2004 le NRC a conclu "que tout le matériel radioactif était enlevé de l'installation d'ATK et que le matériel radioactif restant étant attribué aux activités permises n'excédait pas les critères de décharge non-limitée." conclusion résultant d'une évaluation de sécurité

ATK écrivait le NRC: "Tous les déchets contaminés par l'UA ont été transportés dans des décharges approuvées. Le Bâtiment 502 (>350000 pieds carré) a été démoli. Le sous-sol a été renouvelé et remplacé par du sol sain."



Taches bleues au sol (en arrière-plan).

Sources employées:

- Miller, dr. Alexandra C., et al.: *Depleted uranium-catalyzed oxidative DNA damage: absence of significant alpha particle decay*, Applied Cellular Radiobiology Department, Armed Forces Radiobiology Research Institute, Bethesda, dans le *Journal of Inorganic Biochemistry*, Vol. 91 (1), 25 juillet 2002, pp. 246-252, http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?cmd=Retrieve&db=PubMed&list_uids=12121782&dopt=Abstract
- Alliant Action webpage: *Depleted Uranium cleanup of Building 502 at TCAAP*, <http://www.circlevision.org/alliantaction/atk/scoop/du/tcaap.html>;
- Global Security webpage: *Twin Cities Army Ammunition Plant*, <http://www.globalsecurity.org/military/facility/aap-twincities.htm>;
- Global Security webpage: *Installation Action Plan for Twin Cities Army Ammunition Plant*, 2001, http://www.globalsecurity.org/military/library/report/enviro/TCAAP_IAP.pdf;
- O'Brien, Kenneth G., *Notice of Issuance of License Amendment for Termination of License SUB-00971 for ATK Ordnance and Ground Systems, LLC Arden Hills, Minnesota*, Nuclear Regulatory Commission webpage, Federal Register, 3 janvier 2005, Vol. 70, n° 1, pp. 125-126, http://frwebgate.access.gpo.gov/cgi-bin/getdoc.cgi?dbname=2005_register&docid=fr03ja05-93
- U.S. General Accounting Office: *Environmental Cleanup at DoD – Better Cost-Sharing Guidance Needed At Government-Owned Contractor-Operated Sites*, mars 1997, pp-17-19, <http://www.gao.gov/archive/1997/ns97032.pdf>
- U.S. Environmental Protection Agency: *Region 5 Superfund Division, NPL Fact Sheets for Minnesota*, janvier 2004, <http://www.epa.gov/region5superfund/npl/minnesota/MN7213820908.htm>
- U.S. Defense Environmental Restoration Program, *Annual Report to Congress for fiscal year 1995, Army – Twin Cities Army Ammunition Plant / MN521382090800*, https://www.denix.osd.mil/denix/Public/Library/Cleanup/CleanupOfc/arc/Reports/FY1995/vol_2/b1_371.html



Coalition Belge: Halte aux Armes à Uranium

Campagne pour l'interdiction totale des armes à uranium.

Signez notre pétition: www.motherearth.org/du/petition_fr.php

Contact: willem@motherearth.org